

---

## RESUMOS/ABSTRACTS

---

SIMÃO DANIEL CRISTÓVÃO FONSECA DA SILVA

*Fé ou razão? – O dilema do pensamento moderno*

pp. 131-162

Este artigo tem como objectivo indagar a problemática questão filosófica: Fé ou razão? A nossa análise incide particularmente no pensamento moderno, com efeito, analisaremos autores como Kant, Hegel e Kierkegaard. Apresentando o existencialismo de Kierkegaard, em oposição ao criticismo de Kant e idealismo de Hegel, este estudo procura demonstrar que a racionalidade não compromete a fé. Não existem dois caminhos, em qualquer dualismo, apenas uma tensão entre o conhecimento adquirido e o conhecimento revelado.

*The objectif of this article is to inquire the philosophical problematic question: Faith or reason? Our analysis focuses particularly the modern thought. Indeed, we will analyze authors like Kant, Hegel and Kierkegaard. By presenting the existentialism of Kierkegaard, in opposition to the criticism of Kant and the idealism of Hegel, this study has as objectif to demonstrate that rationality does not compromise faith. There is no two ways, in any dualism, but only one tension between the acquired knowledge and the revealed knowledge.*

Palavras-chave: *Modernidade; Razão; Fé; Kant; Hegel; Kierkegaard*

---

NORMAN SIMMS

*"Devoured by wild animals".*

*Trauma and post-traumatic stress in the children of São Tomé*

pp. 163-179

Fugindo para Portugal, em 1492, para escaparem às conversões forçadas em Castela, os mais pobres e provavelmente os mais devotos Sefarditas foram confrontados com a inevitabilidade de pagarem um imposto à Coroa portuguesa. Esses judeus e os seus filhos viviam, na realidade, como escravos do rei de Portugal. O monarca passou aos capitães de São Tomé dois milhares de crianças destas escravizadas famílias, enviadas para uma nova colonização na ilha de S. Tomé. Muitos deles morreram no caminho ou nos primeiros meses, supostamente, devorados por animais selvagens, pois existiriam crocodilos e serpentes negras gigantes. Ficaram marcadas traumáticamente ao longo de gerações, pelo menos até ao século XVI, quando muitos dos descendentes seguiram para o Brasil, para a indústria nascente do açúcar. Alguns dos descendentes, em terceira ou quarta geração, destes acontecimentos traumáticos de 1493 parece terem regressado ao Judaísmo aquando do domínio holandês no Recife. Este ensaio examina as evidências de um continuado e forte trauma, assim como os diferentes níveis de uma possível memória do Judaísmo que terão vivido ainda em crianças.

*After escaping to Portugal to avoid the forced conversions of Castille in 1492, the poorest and probably most devout Sephardim found themselves unable to pay a tax imposed by the crown. They and their children were slaves of the Portuguese king. He then passed on to the Captains of Sao Tome two thousand children from those enslaved families and these child slaves were sent to form the core of the new island colony of Sao Tome. Most of them died en route or in the first months after arrival, supposedly devoured by wild animals. While there crocodiles and giant black snakes, this phrase covers a traumatic ordeal that continued and was reinforced through several generations, until the sixteenth century, when many of their descendants left for Brazil to transfer themselves and their skills in the sugar industry to the New World. Some of these third or fourth generation survivors of the original trauma of 1493 seem to have used the opportunity of the Dutch rule in Recife to return to Judaism. This essay examines the evidence for a continued and reinforced trauma, as well as for signs of different levels of possible memory of the Judaism belonging to very young children.*

*Palavras-chave:* Post-Traumatic Stress. Multi-generational memory. Child slaves. Forced conversion.

---

PAULO CARREIRA

***A batalha de Kadesh***

pp. 181-226

No presente trabalho, é feita uma leitura comparativa entre duas descrições da batalha de Kadesh (c. 1286 a.C.) travada entre Egípcios e Hititas. Referimo-nos ao poema de Pentaweret e ao chamado «Texto do Boletim». Em qualquer deles, a grandiloquência das palavras não consegue esconder o facto de Ramsés II ter estado à beira de sofrer uma tremenda derrota, enganado que fora a respeito da localização exacta do exército inimigo. O rei é pródigo em elogios à sua própria bravura, exaltando o auxílio que houve do seu divino pai, Amon. No entanto, lendo entre as linhas dos dois textos, apercebemo-nos de que Ramsés não conseguiu sair vitorioso deste prélio e foi incapaz de tomar Kadesh. Tendo ambos os adversários optado por uma espécie de empate, o *status quo ante bellum* foi mantido.

*A historiographic analysis is made, concerning the battle of Kadesh (c. 1226 BC). This battle is known to us according two main descriptions: the poem by Pentaweret and the so called «Text of the Bulletin». Notwithstanding their magnificent words, it almost turned up to be a tremendous disaster for the Egyptian army, misleded about the exact location of the enemy troops. Rameses II boasts about his personal bravery and extols the help he received by his divine father Amen. However we can read between the lines and become awarded that there was no victory at all. He didn't succeed in taking up Kadesh and the status quo ante bellum was restored.*

*Palavras-chave:* Egíptio antigo; Kadesh; Batalhas; Império Hitita

---

JOSÉ CARLOS CALAZANS

*Para uma revolução epistemológica dos estudos indológicos*

pp. 227-237

A tese romântica de uma invasão ariana na Índia (que os historiadores positivistas tradicionais defendiam e que ainda hoje se mantêm), não podia tolerar a vetusta antiguidade dos Vedas, provada pela informação astronómica neles contida. De facto, nos Vedas não se encontra uma única referência a invasão, nem aí consta nenhuma descrição geográfica que possa ser identificável com a Ásia central, com os Balcãs ou com a Anatólia. (...) O modelo de autenticidade científica actual, atravessa uma profunda crise do paradigma dominante originado pelo racionalismo, que no caso da Indologia começou com Max Müller, A. B. Keith, J. Eggeling, W. D. Whitney, A. A. Macdonell e outros.

*The romantic theory of an Aryan invasion in India didn't accept the old antiquity of the Vedas, based on astronomical information. Truly in the Vedas there is not one single reference to invasions, nor there it shows any geographical description that it can be identifiable with central Asia, the Balkans or even Anatolia. (...) The model of modern scientific authenticity crosses a deep crisis of the dominant paradigm originated by the rationalism, and in indological studies starting with Max Müller, A. B. Keith, J. Eggeling, W. D. Whitney and others.*

Palavras-chave: *Indologia; Cronologia; Vedas; Índia Pré-Clássica*

---

FÁBIO LANZA

*A Igreja católica e seu discurso utópico sob o prisma do semanário O São Paulo*

pp. 239-247

Trata-se de um texto elaborado a partir de pesquisa de doutorado em andamento, que tem por objeto a atuação da Igreja Católica na Arquidiocese de São Paulo, no período da ditadura militar (1964-1985). Tendo por foco central o estudo do Semanário *O São Paulo*. O texto parte da utopia pretendida por membros da arquidiocese naquele período, que contestava a visão de sociedade imposta pelos governantes. O Semanário *O São Paulo* se conflitava com a linha jornalística pretendida pelos militares, e adotava uma “vocaçãõ cidadã”. O trabalho busca avaliar a presença de um meio de comunicação numa realidade conflitante, utilizando fontes orais e análise de conteúdo.

*The present text was elaborated from a research made during the doctor's degree pursuit that is still in course. Its object is the actuation of the Catholic Church in the archdiocese of São Paulo, during the military dictatorship (1964-1985) focusing the study of the weekly publication O São Paulo. The text starts from the utopia the members of the archdiocese pursued during that period that defied the rulers' idea of society. The weekly publication O São Paulo was against the journalistic line objected by the military men and adopted a "citizen vocation". The goal is to evaluate the presence of a means of communication in a conflicting reality making use of oral sources and content analysis.*

Palavras-chave: *São Paulo; Catolicismo; Semanário O São Paulo; Jornalismo*

---

JOSÉ EDUARDO FRANCO, MARIA JOÃO COUTINHO, PAULO MENDES PINTO, SÍLVIA FERREIRA  
***Dicionário Histórico das Ordens e Instituições afins em Portugal***  
pp. 249-262

**E**ste Dicionário faculta ao público, em geral, e aos investigadores, em particular, um conjunto de instrumentos de pesquisa e de compreensão sobre a diversidade das ordens, congregações e outras instituições similares em Portugal desde a sua fundação aos dias de hoje.

*This Dictionary will provide to the public in general and to the scholars in particular instruments of knowledge about the diversity of orders and congregations and other institutions likewise in Portugal since its foundation to our days.*

---

MANUEL JORGE GOMES

***Reflexões teológicas acerca do conceito de «Demónio»***  
pp. 263-269

**O** Mal personificado. Lúcifer, astro brilhante, filho da aurora...  
Figurando na literatura e nas artes, alimentada não só pelos ecos da cultura popular, mas também pelo espírito luminoso de teólogos, intelectuais e eruditos de todas as épocas, a silhueta do Demónio persegue-nos desde o fundo das eras e sobrevive até aos nossos dias, tendendo, por mais paradoxal que isso nos possa parecer, a rejuvenescer-se e a enraizar-se mais e mais no pensamento contemporâneo...

*The Evil himself. Lucifer, shining star, son of the dawn...  
Figuring on literature and arts, not only fed by popular culture echoes but also by theologians, intellectual and erudites of all times radiant spirit, Devil's silhouette chase us since deep times until our days, tending, for strange that it could seem, to rejuvenate and to root in contemporaneous mind...*

Palavras-chave: *Angiologia, Demonologia, Religiões, Simbolismo*

---

